

## A TANÁCS 998/2004/EK RENDELETE

(2004. május 17.)

### a Kínai Népköztársaságból és Oroszországból származó bizonyos alumíniumfóliák behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről szóló 950/2001/EK rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 1995. december 22-i 384/96/EK tanácsi rendeletre (a továbbiakban „az alaprendelet”) <sup>(1)</sup>, és különösen annak 8. cikkére, 11. cikkének (3) bekezdésére, és 22. cikkének c) pontjára,

tekintettel a Bizottság által a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően benyújtott javaslatra,

mivel:

#### A. ELJÁRÁS

##### 1. Hatályban lévő intézkedések

- (1) A 950/2001/EK rendelettel <sup>(2)</sup> a Tanács végleges dömpingellenes vámot vetett ki többek között az Oroszországból származó bizonyos alumíniumfóliáknak (a továbbiakban: „az érintett termék”) a Közösségre történő behozatalára. A 2001. május 16-i 2001/581/EK bizottsági határozat <sup>(3)</sup> elfogadta a „United Company Siberian Aluminium” orosz exportáló gyártó kötelezettségvállalását.
- (2) A 950/2001/EK rendelettel meghatározott termékek közösségi határparitáson számított, vámfizetés előtti nettó árára vonatkozó vám az Oroszországból származó érintett termék importja esetében 14,9 %.

##### 2. Vizsgálat

- (3) 2004. március 20-án a Bizottság közleményt tett közzé az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* <sup>(4)</sup>, amelyben bejelentette a Kínai Népköztársaságból, az Orosz Föderációból, Ukrajnából és a Fehérorosz Köztársaságból származó bizonyos termékek behozatalára vonatkozó dömpingellenes intézkedések részleges, időközi felülvizsgálatának megindítását az alaprendelet 11. cikk (3) bekezdésének

és a 22. cikk c) pontjának megfelelően. Az Oroszországból származó bizonyos alumíniumfóliák behozatalára vonatkozó dömpingellenes intézkedés azon intézkedések egyike, amelyekre vonatkozólag a felülvizsgálat megindult (a továbbiakban: „intézkedések”).

- (4) A felülvizsgálatra a Bizottság kezdeményezésére került sor annak megvizsgálása érdekében, hogy az Európai Unió 2004. május 1-jén történő kibővítése (a továbbiakban: „bővítés”) következtében szükség van-e az intézkedések kiigazítására.
- (5) Mivel az Oroszországból származó érintett termék behozatalának bizonyos hányada egy meghatározott mennyiséget illetően az arra vonatkozó kötelezettségvállalás tárgyát képezi, az intézkedések felülvizsgálatának kezdeményezésére annak megvizsgálása érdekében került sor, hogy szükség van-e a 15 tagállamból álló Közösségre vonatkozó adatok alapján készült kötelezettségvállalás kiigazítására a bővítésre figyelemmel.

##### 3. A vizsgálatban érintett felek

- (6) A Bizottság az általa ismert összes érdekelt felet – ideértve a közösségi iparágat, a közösségi gyártók vagy felhasználók társulásait, az érintett országok exportőreit/gyártóit, az importőröket és azok társulásait, az érintett országok érintett hatóságait, továbbá az Európai Unióhoz 2004. május 1-jén csatlakozott tíz új tagállam (a továbbiakban „EU10”) érdekelt feleit – értesítette a vizsgálat megindításáról, valamint – a vizsgálat megindításáról szóló közleményben meghatározott határidőn belül – lehetőséget biztosított ezen feleknek észrevételeik írásban történő megtételére, valamint információ és bizonyítékok benyújtására. Valamennyi érdekelt félnek, aki vagy amely ezt kérte és megindokolta meghallgatása szükségességét, engedélyezték a meghallgatását.
- (7) E tekintetben a következő érdekelt felek tették meg észrevételeiket:

a) Közösségi Gyártók Szövetsége:

<sup>(1)</sup> HL L 56., 1996.3.6., 1. o. A legutóbb a 461/2004/EK bizottsági rendelettel (HL L 77., 2004.3.13., 12. o) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 134., 2001.5.17., 1. o.

<sup>(3)</sup> HL L 134., 2001.5.17., 67. o.

<sup>(4)</sup> HL C 70., 2004.3.20., 15. o.

## b) Exportáló gyártók:

— JSC „United Company Siberian Aluminium”,  
Moszkva, Oroszország.

**B. AZ ÉRINTETT TERMÉK**

- (8) Az érintett termék a jelenleg az ex 7607 11 10 KN-kód alá sorolt, legalább 0,009 mm, de 0,018 mm-t meg nem haladó vastagságú alumíniumfólia, alátét nélkül, legfeljebb hengerelve, 650 mm-nél nem szélesebb tekercsekbe kiserelve. Az érintett termék háztartási alumíniumfóliaként (HAF) ismert.
- (9) A HAF-t alumíniumöntecs vagy fóliahulladék a kívánt vastagságra történő hengerlésével állítják elő. A hengerlés után a fóliát termikus eljárással lágyítják, hogy hajlékony legyen. A hengerlést és lágyítást követően a HAF-t 650 mm-nél nem szélesebb hengerekre tekercselik. A hengerméret a használat szempontjából meghatározó, mivel e termék felhasználói („tekercselők” vagy „áttekercselők”) a HAF-t a kiskereskedelmi értékesítésre szánt kis végső tekercsekre teszik. A kisebb tekercsekbe áttekert HAF-t többcélú rövid távú csomagolásra használják (többnyire háztartásokban, vendéglátóiparban, élelmiszer és virág kiskereskedelemben).

**C. A VIZSGÁLAT EREDMÉNYEI****1. Az érdekelt felek kérelmei**

- (10) Az árra vonatkozóan kötelezettséget vállaló orosz exportáló gyártó állítása szerint az árra vonatkozó kötelezettségvállalás tárgyát képező behozatal mennyisége az EU15 piacára irányuló eladási adatok alapján került megállapításra, ezért az EU25 piacának figyelembevétele érdekében szükséges a kötelezettségvállalás felülvizsgálata. Az orosz exportáló gyártó azt állította, hogy egy ilyen jellegű felülvizsgálatra feltétlenül szükség van az érintett terméknek – az EU-ba történő behozatalával foglalkozó - egyéb exportőreivel szembeni kedvező elbánás elkerülése érdekében.

**2. A tagállamok észrevételei**

- (11) A tagállamok megtették észrevételeiket, és többségük támogatja az intézkedéseknek az Európai Unió kibővítésének figyelembevétele érdekében történő kiigazítását.

**3. Értékelés**

- (12) A rendelkezésre álló adatok és információ alapján elvégzett elemzés megerősítette, hogy az érintett termék Oroszországból az EU10 területére behozott mennyisége jelentős. Tekintettel arra, hogy a hatályban lévő, árra

vonatkozó kötelezettségvállalás tárgyát képező behozatal mennyisége jelenleg a 15 tagállamból álló Közösségbe való behozatal alapján került megállapításra, úgy az nem veszi figyelembe a Közösség 25 tagállamra való kibővítését követő piacnövekedés hatását.

**4. Következtetés**

- (13) A fentiekre tekintettel megállapítást nyert, hogy a bővítésre tekintettel az EU10 piacának további importmennyiségekkel való ellátása érdekében szükséges az intézkedések kiigazítása.
- (14) Az E15 tekintetében az árra vonatkozó kötelezettségvállalás tárgyát képező eredeti importmennyiséget annak az orosz gyártónak a kiindulási vizsgálati időszak alatti, a Közösségbe történő exportjai alapján számították ki, amely gyártótól kötelezettségvállalást elfogadták. Az árra vonatkozó kötelezettségvállalás tárgyát képező importmennyiség növekedésének összegét azonos számítási módszer szerint számították.
- (15) Következésképpen helyénvaló, hogy a Bizottság a bővítést követő helyzet tükrében és a (14) preambulumbekendésben leírt módszer alapján kiigazított kötelezettségvállalásra vonatkozó javaslatot fogadhatson el,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

A Bizottság a módosított kötelezettségvállalás tekintetében olyan javaslatot fogadhat el, amely a 2001. május 16-i, az Oroszországból származó bizonyos alumíniumfóliák behozataláról szóló (2001/381/EK) Bizottsági határozatban megállapított, árra vonatkozó kötelezettségvállalásra figyelemmel növeli az importmennyiséget. A növekedést azzal a számítási módszerrel kell kiszámítani, ahogyan a 15 tagállamból álló Közösség tekintetében az eredeti árra vonatkozó kötelezettségvállalást megállapították, amely annak az orosz gyártónak a Közösségbe irányuló kivitelén alapul, amely gyártó kötelezettségvállalását elfogadták.

**2. cikk**

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetésének napját követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2004. május 17-én.

*a Tanács részéről*

B. COWEN

*az elnök*

---